

A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 804/68/EGK tanácsi rendelet 5c. cikkének az 1984. március 31-i 856/84/EGK tanácsi rendelet 1. cikkével megállapított szövegével és a tej- és tejtermékágazatban kiegészítő illeték megállapításáról szóló, 1992. december 28-i 3950/92/EGK tanácsi rendelet 1–4. cikkeivel a tej- és tejtermékágazatban bevezetett kiegészítő illeték nem minősül közigazgatási szankciónak az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet 5. cikke értelmében.

- (<sup>1</sup>) HL C 135., 2003.6.7.  
HL C 146., 2003.6.21.  
HL C 85., 2004.4.3.  
HL C 228., 2004.9.11.  
HL C 201., 2004.8.7.

## A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE

(második tanács)

2005. július 14.

a C-52/04. sz. (a Bundesverwaltungsgericht előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Personalrat der Feuerwehr Hamburg kontra Leiter der Feuerwehr Hamburg (<sup>1</sup>) ügyben

(Az eljárási szabályzat 104. cikkének (3) bekezdése – Szociálpolitika – A munkavállalók biztonságának és egészségének védelme – 89/391/EGK és 93/104/EK irányelv – Hatály – Hivatásos tűzoltók beavatkozó erői – Beletartozás – Feltételek)

(2005/C 217/44)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-52/04. sz. ügyben a Bundesverwaltungsgericht (Németország) 2003. december 17-i végzésével, amely 2004. február 10-én érkezett Bírósághoz az EK 234. cikk alapján előterjesztett, a **Personalrat der Feuerwehr Hamburg** és a **Leiter der Feuerwehr Hamburg** között folyamatban levő eljárásban benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (második tanács) tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, C. Gulmann, R. Schintgen (előadó), J. Makarczyk és J. Klučka bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2005. július 14-én meghozta végzését, amelynek rendelkező része következő:

A munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i

89/391/EGK tanácsi irányelv 2. cikke, valamint a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i 93/104/EK tanácsi irányelv 1. cikkének (3) bekezdése úgy értelmezendő, hogy:

- az alapügyben szereplőhöz hasonló, hivatásos tűzoltók beavatkozó erői által ellátott tevékenység rendszeren az említett irányelvek hatálya alá tartozik, amelynek értelmében főszabály szerint a 93/104 irányelv 6. cikkének (2) bekezdésével ellentétes a heti maximum 48 órás munkaidő túllépése, amelybe a készenléti szolgálat is beletartozik;
- a munkaidő túllépése ugyanakkor csakis olyan különlegesen súlyos és sokakat érintő körülmények esetén lehetséges, amikor a közérdek – így a közrend, a közegészség és a közbiztonság – védelméhez nélkülözhetetlen szolgáltatások megfelelő működésének biztosításához fűződő érdek átmenetileg meghaladja a beavatkozó egységekben és a mentési tevékenységet végző egységekben dolgozó munkavállalók biztonságához és egészségének védelméhez fűződő érdeket; azonban a 89/391 irányelv céljait még ebben a kivételes esetben is a lehető legteljesebb mértékig figyelembe kell venni.

- (<sup>1</sup>) HL C 94., 2004.4.17.

## A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE

(ötödik tanács)

2005. április 12.

a C-80/04. P. sz., DLD Trading Co. kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben (<sup>1</sup>)

(Fellebbezés – Szerződésen kívüli felelősség – Okozati kapcsolat a felrótt magatartás és az állítólagos károsodás között – Hiány – Pertárgy – Nyilvánvaló meg nem engedhetőség)

(2005/C 217/45)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-80/04. P. sz. ügyben., a **DLD Trading Co.** (székhelye: Brno [Cseh Köztársaság], képviselik: J. Hintermayr, F. Haunschmidt, G. Minichmayr, P. Burgstaller és G. Tusek ügyvédek) által a Bíróság alapokmányának 56. cikke alapján 2004. február 18-án benyújtott fellebbezése tárgyában, másik fél az eljárásban: az **Európai Unió Tanácsa** (meghatalmazott: M.-C. Giorgi Fort, A. M. Colaert és J.-P. Hix), támogatják: az